

## **Saaho**

### ***The Quebec Declaration on Literary Translation and Translators***

#### **Kitaabinnat tabso kee tabisheenit yable qaraar/ Quebec deeco**

1. Kitaabinnat tabsi, farxishsha cijaajinna kinni. Datet labcad kee lilla aydukumusa. Salaamah kee Xurriyah yakkedo lel yakhdume. Cadle , curtayyi waytoo kee agaalalti diddeh lel soola. Amaye balih lel, caalamti sittiyahi dhictoh anrhaxa.

2. Tabsooti intih yanbulluwe gedda, ta caalamti caayda inki ginah tamqeesem maki. Wuliili sugti (tabsi ciyyo) doorot essero takke geddaWuliilim lel miraacin kinni. Tabsi, waani (zirho) kee caada yaxfiziinimidde naba gide lel leya.

3. Kattabiin xishmaa kee mihna dhawurha , ciyyot maabakot dhibrhod aacitekkah, tabisheenit yakkedo cijaajeenit kinon. Amaa ciyyo busa taymangem akkekkah lel, kitaabinnat ciyyo nifille tarishsham kee tayfiddinem lel kinon. Tabisheenit sahal kin fartoytit makinooni. Barhsim yerhxe ginah, tabisheenit, caydat manga kee ercitemte kattabiin liih sooltem yeekkiinimko, aki marih zacabah zidhdhimtam yakkoona kibah, sinni dhaw malooni yaanam mahin.

4. Tabisheenit xaqqi, diggeh dhawurhumo eltane. Doola, tathbicem, geyshiisheenittidde takhdumem inkoh, tabisheenitti darajaa kee farhi dhawurhoona eltane. Ten migoc kee ciyyoh lel idhdhaagenta yaxawona eltane. Rithceh yakkedo akah yadfaacoona edda. Taye lel umman gina le thabcehdijitaalaha yakkeedo yamxashshamo eltane.

5. Amaa tane tabisheenitti, sinni mablot caddosti maaxiyoh; umman waqhtee kee buhuludde dhiishinna akah tamxawwo eltane.

6. Tabisheenit lel qalbi raxot kattaabiin, barhsime dhic kee irhga; xishmah yabloona

kee ten ciyyoh sabbatah tenlih mabbalowoona eltane. Tabsot ciyyo tamaa cijaaje marihim busa lel kinni.

Translated: By Abdu E. Ali